

Te invitamos a inscribirte en la charla sobre: "Capacitación a distancia para intérpretes"

Expositora: *Lucille Barnes*

Fecha: *sábado, 1.º de agosto de 2020*

Hora: *2:00 – 3:30 p.m.*

Plataforma virtual: *Zoom*



Lucille Barnes



TEMAS:

- ***Síntesis de mi formación y experiencia***
- ***Cómo fue la experiencia de abrir un estudio***
- ***Cómo es la formación académica de los intérpretes en Argentina***
- ***Mi experiencia virtual***
- ***Cómo fue la transición de lo presencial a lo virtual***

Biografía

- Nació en Buenos Aires en 1950, de familia danesa, inglés y escocés.
- Es intérprete de inglés>español y capacitadora de intérpretes.
- Cursó estudios primarios y secundarios en Argentina, en dos colegios privados bilingües: el St. Hilda's College y el Ward College.
- Vivió en Dinamarca, Alemania, Francia y Noruega, países en donde tuvo sus primeras experiencias como intérprete independiente.
- Concreta su formación como intérprete de conferencias al realizar primero, la carrera en la Universidad del Salvador de Buenos Aires y luego perfeccionó sus estudios con el Dr. Emilio A. Stevanovitch, para convertirse después en su colega y coordinadora de su equipo de intérpretes.
- 1985 a 1990 - jefa del Departamento de Traducción e Interpretación de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación, durante el período en que el Dr. Juan Carlos Pugliese fue presidente. También se desempeñó como intérprete personal del Dr. Pugliese en ese tiempo.
- 1989 - fundadora, directora y coordinadora general del Estudio Lucille Barnes, una empresa que capacita intérpretes y presta servicios de interpretación desde su fundación.
- Desde el 2016, el Estudio Lucille Barnes opera tanto en Buenos Aires como en Altavista, provincia de Córdoba.
- Por dos décadas fue miembro y vicepresidenta, por un breve período, de la Asociación Argentina de Intérpretes de Conferencia (ADICA) y también fue miembro de la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes (AATI).
- Actualmente es miembro honoraria de la Asociación Internacional de Profesionales de la Traducción e Interpretación (IAPTI).
- 2007 - Creó, organizó y presidió el primer Congreso Internacional de Interpretación para intérpretes y estudiantes de interpretación – INTERPRETA 2007 – en el que intérpretes de diferentes partes del mundo fueron invitados como oradores y también se desempeñaron como intérpretes durante el congreso.